

ญาติจากอเมริกา...

ตามล่าหาปู่ทวดในนาม่งกลอง

ญาติจากอเมริกา... ตามล่าหาปู่ทวดในแม่

ภาพเก่า เล่าตำนาน

ขออนุญาตท่านผู้อ่านที่เคารพ นำพาท่านออกนอกวงโคจร “เรื่องราวของอยุธยาสมัยพระนารายณ์” ไปสู่ความฝันที่กำลังกลายเป็นความจริง... กรณีแฟดสยามอิน-จัน ครับ

บรรดาทายาทของแฟดสยามอิน-จัน ซึ่งเป็นทายาทรุ่นที่ 5 สืบสายโลหิตล้วนเป็นคนอเมริกันทั้งหมด 20 คน กำลังจะยกโขยงมาเมืองแม่กลอง จ.สมุทรสงคราม เพื่อขออุบาสกเกิดของปู่ทวดอิน-จัน ชาวเมืองแม่กลองของแท้ ที่ไปอยู่อเมริกาตั้งแต่วันที่ 18 สิงหาคม พ.ศ.2372 มีลูก หลาน เหลน โหล่น ผ่านมา 5 ชั่วอายุคนแล้ว

คณะทายาทจากอเมริกา จะมาถึงจังหวัดสมุทรสงคราม ในระหว่างวันที่ 10-12 พฤษภาคม 2561 ซึ่ง นายคันฉัตร ตันเสถียร ผู้ว่าราชการจังหวัดสมุทรสงคราม ภาครัฐและเอกชนของเมืองแม่กลอง เตรียมการต้อนรับทายาทคณะนี้ไว้แบบ จูใจ ประทับใจ เต็มพิกัด

ผู้เขียนเคยได้รับความกรุณาจาก มติชน ตีพิมพ์ตำนานชีวิตบันลือโลกของแฟดสยามอิน-จัน จำนวน 25 ตอนในปี พ.ศ.2558 ที่จะขอนำมาปิดฝุ่น รวบรวมชีวิตพิสดารของคนดังระดับโลกดังนี้ครับ :

ในรัชสมัยในหลวง ร.3 มีชาวจีนอพยพหนีตายจากจีนแผ่นดินใหญ่เข้ามาตั้งรกราก สร้างชีวิตใหม่ตามเมืองชายฝั่งทะเลของสยามจำนวนมหาศาล เมืองสยามดินดำนน้ำชุ่ม อุดมสมบูรณ์ยิ่งนัก

นาย ทิอา ย ที่ลงเรือสำเภามาจากเมืองจีนตั้งแต่เด็ก เมื่อโตเป็นหนุ่มเต็มตัว ตัดสินใจอยู่กับสาวเมืองสยาม นามว่า นางนาก ทั้งสองอาศัยอยู่บนแพ ปากคลองแม่กลอง ตำบลแหลมใหญ่ แขวงสมุทรสงคราม มีอาชีพทำประมงและค้าขายเล็กๆน้อยๆ มีลูกต่อเนื่องกัน 4 คน

ราวเดือนพฤษภาคม พ.ศ.2354 ครอบครัวย้ายมาอยู่ริมฝั่งแม่น้ำแม่กลอง แต่ถึงปี



สยามไปไช้ตัวหาเงินในอเมริกา...
นางนากมาส่งลูกแฟดหนุ่มลงเรือ
ไปอเมริกาด้วยความกังวลใจ แต่...
แฟดอิน-จัน ตื่นเต้น ดีใจ ที่จะได้ไป...
ทำเงินก้อนใหญ่ในแผ่นดินอเมริกา...
และยุโรป และตั้งใจจะกลับมาหา...
แม่ตามสัญญา

เรือสิบห้าชื่อ...
...
...

จีนแผ่นดินใหญ่เข้ามาตั้งรกราก สร้างชีวิตใหม่ตามเมืองชายฝั่งทะเลของสยามจำนวนมหาศาล เมืองสยามดินค้ำน้ำท่วม อุดมสมบูรณ์ยิ่งนัก

นาย ทิอา ย ที่ลงเรือสำเภามาจากเมืองจีนตั้งแต่เด็ก เมื่อโตเป็นหนุ่มเต็มตัว ตัดสินใจอยู่กับภรรยาเมืองสยาม นามว่า นางนาก ทั้งสองอาศัยอยู่บนแพ ปากคลองแม่กลอง ตำบลแหลมใหญ่ แขวงสมุทรสงคราม มีอาชีพทำประมงและค้าขายเล็กๆน้อยๆ มีลูกต่อเนื่องกัน 4 คน

ราวเดือนพฤษภาคม พ.ศ.2354 ครอบครัวยกครอบครัว 5 นางนาก มีท้องโตผิดปกติ แต่ก็มิใช่เรื่องใหญ่โตอันใด เพราะนางผ่านการคลอดลูกมาแล้ว 4 ครั้ง หมอตำแยยังคงทำหน้าที่ควบคุมการคลอดตามปกติตามวิถีชีวิตในชนบท แต่มาคราวนี้หมอตำแยถึงกับตกตะลึง เมื่อทารกเพศชายที่นางนาก คลอดออกมานั้นเป็นเด็กแฝดที่มีลำตัวติดกัน การคลอดมีเหตุ殊ลกซลักเล็กน้อย

ทุกคนฉงนสนเท่ห์ว่า เมื่อจับร่างทารกทั้ง 2 แยกจากกัน กลับแยกไม่ออก เพราะเด็กแฝดคู่นี้มีลำตัวติดกัน

เมื่อหมอตำแยเพิ่งดูให้ชัด ก็พบว่าบริเวณ “หน้าอก” ของทารก มี “หนึ่งเป็นแผ่น” เชื่อมร่างกายของทารกไว้เกือบแนบชิดติดกัน ร่างกายของเด็กแฝดทั้ง 2 ปกติสมบูรณ์ทุกประการ มีอวัยวะครบสมบูรณ์ไม่ขาดตกบกพร่อง ส่งเสียงร้องไห้ประสานกัน 2 เสียงลั่นเรอเนนแพะที่ปากอ้าย

ข่าวการคลอดเด็กชายประหลาดตัวติดกันของนางนาก ระเบิดลือลั่นไปทั่วคู้แม่บ้านเมืองแม่กลอง ชาวบ้านชาวช่อง เริ่มแวะมาเยือนด้วยความอยากรู้อยากเห็น นางนากผู้เป็นแม่ ทะนุถนอมลูกน้อยตั้งไข่ในหิน อันเนื่องจากสภาพร่างกายที่ไม่อำนวยต่อการใช้ชีวิตตามปกติ

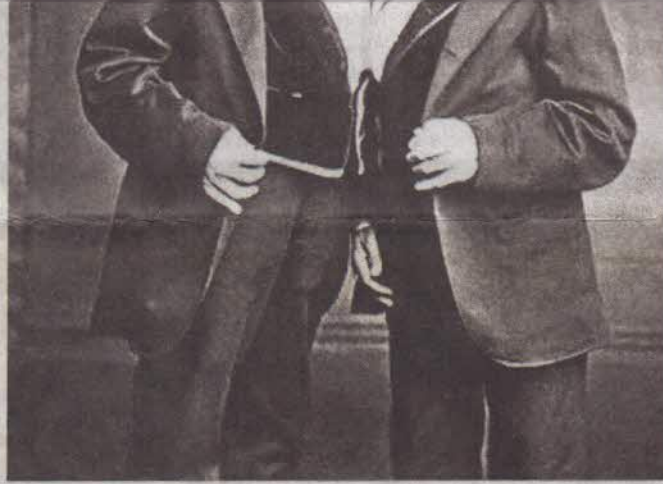
ข่าวลือ เริ่มทำงานแทรกซึมไปตามวิถีชีวิตของชาวสยามในแม่กลอง การนำเรื่องราวของดินฟ้าอากาศ เทพเจ้า ความไม่อุดมสมบูรณ์ โชคลาง นรกสวรรค์ ถูกนำมาผูกโยงกับสภาพร่างกายของเด็กแฝดลูกนายทิอา และนางนาก

เกิดการตีความในด้านลบ พาดพิงไปในทำนองว่า เด็กแฝดประหลาดคู่นี้ จะเป็นเหตุให้บ้านเมืองเกิดอาเพศ ฝนฟ้าจะไม่มาตกต้องตามฤดูกาล คำว่า “กาลกิณี” คือ หลักการตัดสินของสังคมรอบด้าน

ผู้หวังดี เจ้าสำนักแห่งเวทมนตร์ทั้งหลายต่างแสดงความประสงค์ จะขอลงมือผ่าแยกร่างเด็กน้อยออก เพื่อแก้เคล็ดให้บ้านเมือง ชีวิตในเรือนแพไม่เป็นปกติสุข ด้วยเหตุความจู้จ้านของบุคคลสารพัด

นางนากไม่หวั่นไหวต่อมารสมชีวิต ดูเลเอาใจใส่บุตรแฝดคนที่ 5-6 พร้อมทั้งการฝึกฝนให้ลูกน้อยให้ใช้ชีวิตอยู่บนโลกใบนี้ให้จงได้ นางนาก สอนให้เด็กน้อยเอาแขนคล้องคอกันเพื่อเดินพร้อมกัน เดินไม่ล้ม นางขยับ จัดท่าทางให้ลูกน้อยยามนอนหลับ

เด็กน้อยทั้ง 2 เจริญเติบโต เรียนรู้การเคลื่อนไหวใช้ชีวิตแบบ “ประสานสอดคล้อง” ธรรมชาติ ความสำนึก หล่อหลอมให้เด็กน้อยทั้ง 2 ใช้ชีวิต กิน อยู่หลับนอน เล่นซุกซนได้ กลายเป็นเด็กในชุมชนแม่กลอง



ในการใช้ชีวิตร่วมกัน พ่อแม่สังเกตเห็นว่า แผลอินจะเป็นฝ่ายโอนอ่อนให้กับ แผลจัน เสมอ

ธรรมชาติสร้างให้อิน-จัน เป็นเด็กที่เฉลียวฉลาด มีทักษะในการทำงาน การเดิน วิ่ง แม้กระทั่งว่ายน้ำในแม่น้ำ ร่างกายอันเกือบแนบชิดของเขา กลายเป็นจุดสนใจของทุกคนที่ได้พบเห็น เด็กหนุ่มทั้ง 2 กลายเป็น “ตัวหลัก” ในงานการค้าขาย การประมงของครอบครัว

พ.ศ.2363 เมื่ออายุได้ 9 ขวบ เกิดเหตุ “หาลง” ชาวสยามเสียชีวิตนับหมื่นคน กรุงเทพฯเกือบเป็นเมืองร้าง อิน-จันก็ต้องเสียบิดาและพี่น้องในคราวเดียวกันรวม 5 คน

พามาถึง พ.ศ.2369 ในรัชสมัยในหลวง ร.3 เข้าวันหนึ่ง มีเรือขึ้นดีจากบางกอกมาที่แพนางนาก แล้วแจ้งว่า ในหลวง ร.3 โปรดเกล้าฯ ให้นำตัวเด็กแฝดอิน-จัน ไปเข้าเฝ้าฯ ในพระบรมมหาราชวัง เจ้าหน้าที่จากในวัง พิกสอนแผลอิน-จัน ให้ถวายบังคม การกราบบังคมทูลต่อพระเจ้าแผ่นดิน การเข้าเฝ้าฯของแผลอิน-จัน เป็นที่พอพระทัย ได้รับพระราชทานเงินและของมีค่าที่เด็กแฝด นำไปเป็นทุนรอนสร้างธุรกิจเลี้ยงเบ็ดเพื่อขายไข่ กิจการขายไข่เบ็ด และไข่เค็ม ก้าวหน้าด้วยแรงขยัน มุมนะอดทน เก็บหอมรอมริบ

ในสมัยในหลวง ร.3 เป็นยุคที่สยามกลับมาค้าขายกับต่างชาติอีกครั้งหลังจากไล่ชาวต่างชาติออกไปสมัยพระเพทราชาของอยุธยา ฝรั่งเศส อังกฤษ ซิโอนายโรเบิร์ต อันเตอร์ (ชาวสยามเรียก นายหันแดร์) เข้ามาเป็นนายห้างใหญ่ค้าขายอาวุธกับสยาม นายหันแดร์ ทราบข่าวเรื่องเด็กประหลาดตัวติดกันที่เมืองแม่กลองจึงออกไปตามล่าหาแผลอิน-จัน

นายหันแดร์ พบเด็กแฝดสยามตัวเป็นๆ ที่แม่กลอง นายหันแดร์ เห็นเด็กแฝดที่ว่ายน้ำในแม่น้ำแม่กลองถึงกับอึ้ง ทั้งในความมหัศจรรย์ นายหันแดร์มองเห็น “ธุรกิจ” การโชว์ตัว โชว์มนุษย์ประหลาดเพื่อทำเงินก้อนใหญ่ในแผ่นดินอเมริกาและยุโรป

นายหันแดร์ เข้าติดสนิทกับนางนาก แบบเนียนๆ ราวเวลาจนแผลอิน-จัน อายุครบ 18 ปีจึงเอ่ยปากขอนำตัวแผลอิน-จัน ไปอเมริกา หันแดร์เสนอเงินก้อนโต เป็นสิ่งตอบแทน มีการลงนามในหนังสือสัญญาแผลอิน-จัน ลงนามเป็นภาษาจีน

1 เมษายน 2372 นายหันแดร์ ร่วมหุ้นกับนายคอฟฟิน กับตันเรือสินค้าชาวอเมริกัน นำตัวแผล



สยามไปโชว์ตัวหาเงินในอเมริกา นางนากมาส่งลูกแฝดอิน-จันไปอเมริกาด้วยความเศร้า แผลอิน-จัน ตื่นเต้น ดีใจที่ได้ทำเงินก้อนใหญ่ในแผ่นดินอเมริกา และยุโรป และตั้งใจจะกลับมาแม่ตามสัญญา

เรือสินค้าชื่อ ซาเชม (Sachem) ออกจากเมืองแม่กลอง เวลา 138 วัน ไปขึ้นที่ท่าเรือ

วาร์ฟ (Long Wharf) เมืองบอสตัน แผลอิน-จันถูกใจ ธุรกิจ คือ ธุรกิจ แผลอิน-จัน คือสินค้าที่ขายดีที่สุด โชว์ตัวเพื่อหาเงิน คนกลุ่มแรกที่เข้ามาในเรือคือแผลอิน-จัน คือ บรรดาแพทย์ทั้งหลายที่อยากรวบรวมร่างกายแฝดที่ตัวติดกัน (Conjoined Twins) ว่าเป็นของจริง ไม่ได้เอามาแหกตาคนอเมริกัน พร้อมกับการศึกษาสรีระของแฝดประหลาดที่หายากที่สุดในโลก

แผลอิน-จัน กลายเป็นข่าวใหญ่ในอเมริกา ทำงานด้วยความเหน็ดเหนื่อยในการออกแสดงทุกวัน วันละ 2 รอบ เช้า-เย็น เว้นวันอาทิตย์ การแสดงในสายตา ต้องตอบคำถามสารพัดจากผู้ชม คนแปลกหน้า คำพูดยิวน กวนประสาท แผลจากแม่กลองนี้รับรับตัวเข้ากับธุรกิจ ทำเงินได้ดี ไม่ได้อับอาย ไม่เคียดแค้น แต่เป็นเรื่องของ “โอกาส” สำหรับชีวิตในโลกกว้าง อิน-จัน ใช้ชีวิตในมหานครนิวยอร์กและผ่านมานานหลายเดือน

แผลอิน-จัน ตระเวนไปหลายรัฐในอเมริกา แบบมีแผนล่วงหน้า มีคนชมการแสดงตลอดทุกเมือง เก็บเงินได้เป็นกอบเป็นกำ มีบัญชีเงินฝากสภาพร่างกายแข็งแรง ทั้งสองแทบไม่เคยได้ข่าวจากนางนาก

มีความขัดแย้งเรื่อง “รายได้” ปักกล้ำราเงินต้องกลายเป็นผู้จัดการให้กับตัวเอง ชีวิตจากเด็กเลี้ยงเบ็ดเมืองแม่กลอง ชีวิตของคนทั้งสองเปลี่ยนไปแบบไม่มีวันกลับ

17 ตุลาคม 2372 อิน-จัน มีผู้จัดการพาตัวเรือข้ามมหาสมุทรแอตแลนติกไปอังกฤษ ไปแสดงอยู่ที่โรงเครื่องใส่สุทถ์รูปหล่อเพียว ตระเวนไปในเกาะอังกฤษ 15 เดือน แล้วมาปักหลักแสดงตัวในอียิปต์ เอียนฮอลล์ (Egyptian Hall) ในลอนดอน เกิดนิยักรักระหว่างสาวสวยชื่อ โซเฟีย ที่จะขอแต่งงานกับแผลสยาม หนังสือพิมพ์ลงข่าว รักพิสดารของคน 3 คน แต่ในที่สุดก็ต้องพลัดพราก เพราะแผลหนุ่มเจ้าเสน่ห์ต้องกลับไปทำมาหากินในอเมริกา

แผลอิน-จัน ได้ข่าว ผ่าคอตๆ กันมาจากกับคัมเรือสินค้า ว่านางนากมีสามีใหม่ ชื่อ เทียนเซ่ง ทุกคนที่แม่กลองสบายดี แม่คิดถึงมากอยากให้กลับมาเยี่ยมแม่กลอง

ผ่านไปราว 8 ปี แผลสยาม กลายเป็นหนุ่มนักธุรกิจมีเงินฝากก้อนใหญ่ในธนาคาร เดินทางไปถึงเมือง วิลคส์โบโร รัฐนอร์ทแคโรไลนา เหมือนเทพดา

อเมริกา...

ดในแม็กลอง



สยามไปโซว์ตัวหาเงินในอเมริกา นางนากมาส่งลูกแฝดหนุ่มลงเรือ ไปอเมริกาด้วยความกังวลใจ แต่แฝดอิน-จัน ตื่นเต้น ดีใจที่จะได้ไป ทำเงินก้อนใหญ่ในแผ่นดินอเมริกา และยุโรป และตั้งใจจะกลับมาหาแม่ตามสัญญา

เรือสินค้าชื่อ ซาเค็ม (The Sachem) ออกจากบางกอกใช้

จิตใจ ทั้ง 2 เกิดนึกเบื่อนายชีวิตที่เร่ร่อนในอเมริกา เมืองที่มีป่าเขียวชอุ่ม มีลำธารใสสะอาด เงียบสงบ ทำเอาแฝดตกหลุมรักดินแดนแห่งนี้ แฝดคิดถึงเมืองแม็กลองที่จากมานานแสนนาน ทั้งสองยิงนก ตกปลา ใช้ชีวิตแบบสบายๆ ด้วยเงินที่หามาได้อย่างเหลือเฟือ เช้าบ้านเล็กๆ พร้อมกับตัดสินใจเปิดร้านค้าของชำ แต่ไม่รุ่ง

12 ตุลาคม 2382 ยื่นคำขอต่อศาลในนิวยอร์ก ขอเป็นพลเมืองอเมริกัน ปัญหาคือ แฝดจากสยาม

ห่างไกลผู้คน แต่พ่อแม่ของ 2 สาวผู้ทรงง ทราบ ขาวเสียก่อน เมื่อทำความเข้าใจกันถึงที่สุด เดวิด เนนซี เยทส์ จึงยอมให้มีพิธีสมรส แบบเสียมิได้ จึง ขอให้บาทหลวง คอลบี สปาร์ค ทำพิธีแต่งงานให้ แบบฉบับพลันทันด่วน

13 เมษายน พ.ศ.2386 คือพิธีสมรสที่เป็นตำนาน ระดับโลกของ 2 คู่ซิ่น เจ้าบ่าว 2 คนที่ตัวติดกัน ไป จากเมืองแม็กลองครับ

ผู้คนยังติดตาม สอดส่อง เจาะหาข้อมูลการใช้ชีวิตของตัวละครทั้ง 4 ว่ามันครั้นเคร่งแคไหน อย่างไร ผู้เขียนเองก็ค้นเอกสารทุกประเภทโดยเฉพาะจากต่างประเทศ ก็ได้บรรยายกิริยาท่าทาง ให้ปรากฏ

แฝดสยามที่มีครอบครัวเริ่มต้องแยกบ้าน ผลัดกัน เวียนกันไปอยู่บ้านละ 3 วัน ทำงานด้านการเกษตร มีทาสนิโกรในครอบครอง มีรายได้เป็นครอบครัวที่ อมอุ่น มีความขัดแย้งบ้าง แต่ก็ต้องจบให้ได้

ทั้ง 2 ครอบครัว อินและจัน มีลูกฝ่ายละ 11 คน แต่ลูกของอินเสียชีวิต 1 คน แฝดอิน-จัน ใช้ชีวิตที่ เหลืออย่างมีเกียรติ มีศักดิ์ศรี ตระเวนไปในยุโรปอีก หลายประเทศ ในนามของ Siamese Twins ที่ทำให้ ผู้คนรู้จักประเทศสยาม หรือ Siam

แฝดอิน-จัน เคยได้รับเชิญให้เข้าพบ ประธานาธิบดีสหรัฐ 2 ท่าน 2 ครั้งในวอชิงตัน

ช วงท้ายของชีวิตคู่บันลือโลก ทั้งสองตระเวน ไปในยุโรปเพื่อแสดงตัว พบผู้นำของประเทศ ต่างๆ เช่น ไปถึงมอสโก เข้าเฝ้าพระเจ้าซาร์อเล็กซานเดอร์ที่ 2 ไปลอนดอน เข้าเฝ้าพระราชินีนาถวิกตอเรีย ณ บักกิงแฮม เคยรับเสด็จเจ้าชายแห่งเวลส์ (ต่อมาคือพระเจ้าเอ็ดเวิร์ดที่ 7) และการเดิน

ทางด้วยเหตุผล คือ อยากพบแพทย์เพื่อ “ผ่าตัดแยกร่าง” แต่ในที่สุดก็ไม่มีแพทย์กล้าผ่าตัดให้ ด้วยเหตุผล “ความเสี่ยง” ไม่ทราบว่าจะส่วนต่อเชื่อมระหว่างร่างกายทั้ง 2 ข้างในมี อวัยวะอะไรใช้ร่วมกัน

ลูกๆ บางคนของตระกูล บังเกอร์ ไปเป็นทหารใน สงครามกลางเมืองในอเมริกา ต่อมากลายเป็นรุ่นหลาน รุ่นเหลน น้ำแยกสาย ฝัแยกกอก เต็บโตแยกย้ายกันไปจาก แฝดสยาม คู่ชีวิตที่แสนทรหดทน คู่เดียวของโลก

17 มกราคม พ.ศ.2417 เวลาราวตี 4 แฝดจันเสียชีวิตอย่างสงบบนเตียงที่บ้านของอินในเมืองเม้าท์แอรี บรรดาลูกๆ และภรรยาผู้ชีวิตเข้ามาส่งลาดูใจ และอีก ราว 1 ชั่วโมงต่อมา แฝดอินก็หมดลม กอดกับแฝดจัน ก่อนหมดลม ลาโลกนี้ตามไปในวัย 63 ปี

มีการตรวจสอบข้อมูลทายาทที่สืบเชื้อสายมาจาก แฝดอิน-จัน นามสกุล บังเกอร์ พบว่า มีจำนวนราว 1,500 คน มีงานเลี้ยงรวมญาติครั้งล่าสุด คือ พ.ศ.



โดยมี กัส โยเป็นรุ่นพี่ในรุ่น
 เติบโตแยกย้ายกันไปจาก แผล
 สยาม คู่ชีวิตที่แสนทรหดอดทน
 คู่เดียวของโลก

สยามไปโชว์ตัวหาเงินในอเมริกา
 นางนากมาส่งลูกแฝดหนุ่มลงเรือ
 ไปอเมริกาด้วยความกังวลใจ แต่
 แผลอิน-จัน ตื่นเต้น ดีใจ ที่จะได้ไป
 ทำเงินก้อนใหญ่ในแผ่นดินอเมริกา
 และยุโรป และตั้งใจจะกลับมาหา
 แม่ตามสัญญา

เรือสินค้าชื่อ ซาเค็ม (The
 Sachem) ออกจากบางกอกใช้
 เวลา 138 วัน ไปขึ้นที่ท่าเรือ ลอง

วาร์ฟ (Long Wharf) เมืองบอสตัน แผ่นดินอเมริกา
 สุริจ คือ สุริจ แผลอิน-จัน คือสินค้าที่ถูกนำมา
 โชว์ตัวเพื่อหาเงิน คนกลุ่มแรกที่เข้ามาในชีวิตของ
 แผลอิน-จัน คือ บรรดาแพทย์ทั้งหลายที่ต้องการ
 ตรวจร่างกายแฝดที่ตัวติดกัน (Conjoined Twins)
 ว่าเป็นของจริง ไม่ได้เอามาแหกตาคนอเมริกัน พร้อม
 กับต้องการศึกษาสรีระของแฝดประหลาดที่มาจากอีก
 ซีกหนึ่งของโลก

แผลอิน-จัน กลายเป็นข่าวใหญ่ในอเมริกา ต้อง
 ข้างานด้วยความเหินหนี้อยู่ในการออกแสดงตัวทุก
 วัน วันละ 2 รอบ เข้า-เย็น วันวันอาทิตย์ การต้องอยู่
 ในสายตา ต้องตอบคำถามสารพัดจากผู้ชม คนแปลก
 หน้า คำพูดขี้เย็บ กวนประสาท แผลจากแม่กลองคู่
 นี้รับตัวเข้ากับธุรกิจ ทำเงินได้ดี ไม่ได้อับอาย ไม่ใช่
 เพราะหัตถกรรม แต่เป็นเรื่องของ “โอกาส” สำหรับชีวิต
 ในโลกกว้าง อิน-จัน ใช้ชีวิตในมหานครนิวยอร์กแบบ
 ขุนนางหลายเดือน

แผลอิน-จัน ตระเวนไปหลายรัฐในอเมริกา
 แบบมีแผนล่วงหน้า มีคนชมการแสดงตลอดทุก
 เมือง เก็บเงินได้เป็นกอบเป็นกำ มีบัญชีเงินฝาก
 สุภาพร่ากายแข็งแรง ทั้งสองแทบไม่เคยได้
 ขำจากนางนาก

มีความขัดแย้งเรื่อง “รายได้” ปีกกล้าหาแข็ง
 จนต้องกลายเป็นผู้จัดการให้กับตัวเอง ชีวิต
 จากเด็กเลี้ยงเปิดเมืองแม่กลอง ชีวิตของคนทั้งสอง
 เปลี่ยนไปแบบไม่มีวันกลับ

17 ตุลาคม 2372 อิน-จัน มีผู้จัดการพาตัวลง
 เรือข้ามมหาสมุทรแอตแลนติกไปอังกฤษ ไปแต่งองค์
 ทรงเครื่องใส่ชุดถ่ายรูปหล่อเพียว ตระเวนไปในเกาะ
 อังกฤษ 15 เดือน แล้วมาปักหลักแสดงตัวในอียิปต์
 เขียนออลส์ (Egyptian Hall) ในลอนดอน เกิดนิยาย
 รักระหว่างสาวสวยชื่อ โซเฟีย ที่จะขอแต่งงานกับ
 แผลสยาม หนังสือพิมพ์ลงข่าว รักพิสดารของคน 3
 คน แต่ในที่สุดก็ต้องพลัดพราก เพราะแผลหนุ่มเจ้า
 เล่นก็ต้องกลับไปทำมาหากินในอเมริกา

แผลอิน-จัน ได้ข่าว ผ่าคอๆ กันมาจากกัปตัน
 เรือสินค้า ว่านางนากมีสามีใหม่ ชื่อ เทียนเซ่ง ทุก
 คนที่แม่กลองสบายดี แม่คิดถึงมากอยากให้กลับมา
 เยี่ยมแม่กลอง

ผ่านไปราว 8 ปี แผลสยาม กลายเป็นหนุ่มนัก
 ธุรกิจมีเงินฝากก้อนใหญ่ในธนาคาร เดินทางไปถึง
 เมือง วิลค์สโบโร รัฐนอร์ทแคโรไลนา เหมือนเทพดา

ดลใจ ทั้ง 2 เกิดนึกเบือนหน้าชีวิตที่เร่ร่อนในอเมริกา
 เมืองที่มีป่าเขียวชอุ่ม มีลำธารใสสะอาด เจ็บสับสน
 ทำเอาแผลตกหลุมรักดินแดนแห่งนี้ แผลคิดถึงเมือง
 แม่กลองที่จากมานานแสนนาน ทั้งสองยิ่งนก ตก
 ปลา ใช้ชีวิตแบบสบายๆ ด้วยเงินที่หามาได้อย่าง
 เหลือเฟือ เข้าบ้านเล็กๆ พร้อมกับตัดสินใจเปิดร้าน
 ค้าของชำ แต่ไม่รุ่ง

12 ตุลาคม 2382 ยีนค้าของต่อศาลในนิวยอร์ก
 ขอเป็นพลเมืองอเมริกัน ปัญหาคือ แผลจากสยาม
 ชื่อ อิน และ จัน ไม่มีนามสกุล จะเป็นคนอเมริกัน
 ต้องมีนามสกุล

อิน-จัน นึกถึงเพื่อนสนิทนักธุรกิจที่อยู่ในนิวยอร์ก
 ที่นามสกุล บังเกอร์ ซึ่ง แผลจัน เคยไปแอบหลง
 รักลูกสาวของเพื่อน จึงติดต่อไปเพื่อขออนุญาตใช้
 นามสกุล “บังเกอร์” (Bunker) ซึ่งเพื่อนอเมริกันก็
 ยินดียิ่ง ตั้งแต่นั้นมา ชื่อ นามสกุลของแผลคู่นี้ คือ
 เอ็ง บังเกอร์ และ ซาง บังเกอร์

17 ตุลาคม 2382 แผลอเมริกันเชื้อสายสยาม
 ขยับไปซื้อที่ดินแปลงใหญ่ 214 เอเคอร์ ที่แทรปฮิลล์
 (Trap Hill) แล้วปลูกบ้านไม้ 2 ชั้น สร้างเฟอร์นิเจอร์
 พิเศษ เตียงคู่ เก้าอี้คู่ ทุกอย่างสั่งทำใหม่หมดเพื่อ
 ความเป็น “คนคู่” ที่ไม่เหมือนใครในโลกนี้

แผลอิน-จัน กลายเป็นพลเมืองอเมริกัน มีที่ดิน มี
 ธุรกิจด้านการเกษตร ยังขาดแต่คู่ครอง ซึ่งเป็นเรื่องที่
 สังคมให้ความสนใจเป็นพิเศษว่า มันจะใช้ชีวิตกับใคร
 แบบไหน และอย่างไร

ตำนานรักที่แสนจะโหดโหม่ เกิดขึ้นเมื่อคืนวัน
 หนึ่ง แผลอิน-จัน ไปร่วมงานแต่งงาน และได้พบ
 กับสองสาวพี่น้องสกุล เยทส์ (Yates)

การสนทนาเป็นไปอย่างสนุกสนาน พี่น้องสอง
 สาวหยอกล้อหนุ่มพิเศษอย่างออกรสออกชาติ
 เมืองงานเล็กและลาจาก หัวใจของแผลจัน ร่ำร้องขอ
 จับจองสาวน้อยที่ชื่อ อาดีเลด (Adelaide) หรือแอ็ด
 ดี ในขณะที่แผลอิน ยังไม่ต้องการจะมีคนรัก

ชีวิตคนคู่เริ่มมีปัญหา เพราะแผลจัน พร่ำเพ้อหา
 แต่แอ็ดดี แต่ครั้งจะไปหา ตัวที่ติดกันกับแผลอินก็ไม่
 สามารถปลีกตัวไปได้ แอ็ดดีฝ่ายหญิงก็มีใจกับ แผล
 จัน ชีวิตร่างกายที่แยกไม่ได้ ไม่ลงตัวเริ่มระส่ำระสาย
 แต่ในที่สุด แอ็ดดี ก็ร้องขอ ซาราห์ พี่สาวให้เข้าใจ
 และร่วมมือกันสร้างครอบครัว โดยขอให้ ซาราห์ รัก
 และยอมแต่งงานกับแผลอิน

พี่น้อง 2 คู่ 4 คน ตกถึงกันได้ที่สุดในที่สุด โลกทั้งใบ
 กลายเป็นสี่มุมๆ แต่ข่าวร้ายที่สุด คือ สังคมในชุมชน
 ไม่ยอมรับในความรักและการใช้ชีวิตแบบพิสดารของ
 คนทั้ง 4

พ่อ แม่ ของ 2 สาวโดนเพื่อนบ้านเย้ยเยาะ บ้าน
 ของตระกูล เยทส์ โดนข่าวปาลือหาย มันเป็นเรื่อง
 ของการเหยียดผิวผสมผสานกับการไม่ลงตัวของ
 สภาพร่างกาย ความน่ารังเกียจส่วนหนึ่ง คือ การที่
 จะมีลูกออกมาไม่สมประกอบแน่นอน

คนทั้ง 4 ไม่สามารถผินทวนต่อการเรียกร้องของ
 หัวใจได้ ในที่สุดจึงวางแผนจะหนีกันไป ในสถานที่

17 มกราคม พ.ศ.2417 เวลาราวตี 4 แผลจันเสียชีวิต
 อย่างสงบบนเตียงที่บ้านของอินในเมืองเมาท์แอร์
 บรรดาลูกๆ และภรรยาคู่ชีวิตเข้ามาสังลาคูใจ และอีก
 ราว 1 ชั่วโมงต่อมา แผลอินก็หมดลม กอดกับแผลจัน
 ก่อนหมดลม ลาโลกนี้ตามไปในวัย 63 ปี

มีการตรวจสอบข้อมูลทายาทที่สืบเชื้อสายมาจาก
 แผลอิน-จัน นามสกุล บังเกอร์ พบว่า มีจำนวนราว
 1,500 คน มีงานเลี้ยงรวมญาติครั้งล่าสุด คือ พ.ศ.
 2559 ที่เมืองเมาท์แอร์

ลูกหลานที่สืบสายโลหิตมาจนถึงปัจจุบัน พ.ศ.
 2461 เป็นรุ่นที่ 5 จำนวน 20 คน จากอเมริกา รวม
 ตัวกันเพื่อขอมาดู “ต้นตระกูลบังเกอร์” ที่เมืองแม่
 กลองระหว่างวันที่ 10-12 พฤษภาคม พ.ศ.2561 ก็
 เป็นเรื่องที่สร้างสรรค์ และคงเป็นประวัติศาสตร์ที่
 ต้องจารึกไว้

ผู้เขียนต้องขอขอบคุณ ผู้ว่าราชการจังหวัด
 สมุทรสงคราม นายคันฉัตร ตันเสถียร ที่เชิญผู้เขียน
 เป็นที่ปรึกษาในการกิจนี้ ผู้เขียนได้เข้าร่วมประชุม
 การเตรียมต้อนรับคณะ ได้ประจักษ์การทุ่มเทกับ
 กิจกรรมด้านอนุรักษ์และฟื้นฟูประวัติศาสตร์ที่น่า
 สนใจ และเรื่องการท่องเที่ยวที่จะบูมขึ้นในภายภาค
 หน้าที่เมืองแม่กลอง อนุสาวรีย์แผลอิน-จัน ที่ยืนเหงา
 ยู่ยาวนานนับ 10 ปี คงจะกลับมีชีวิตอีกครั้ง

จะมีพิธีลงนามในประกาศ เชื่อมความสัมพันธ์
 ระหว่าง จังหวัดสมุทรสงคราม กระทรวงการต่าง
 ประเทศ และ ครอบครัว บังเกอร์

11 พฤษภาคม 2561 จะมีพิธีทำบุญในวันคล้ายวัน
 เกิดแผล อิน-จัน ณ บริเวณ อนุสรณ์สถานแผลอิน-
 จัน และจะพาทายาททั้งหลายไปชมเมืองแม่กลอง ทั้ง
 ทางบกและทางน้ำ ซึ่งสมุทรสงครามร่ำรวยมรดกทาง
 วัฒนธรรมมาช้านาน

ตำนานของแผลอิน-จัน โดยละเอียด ลงหา
 อ่านจาก มติชน นศรับ ยังมีเกร็ดประวัติศาสตร์
 อีกลากหลายที่นึกไม่ถึง

พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก

ข้อมูลจาก : ภาพของชีวิตอิน-จัน ครอบครัว ยังคง
 ถูกเก็บรักษาอย่างดีในอเมริกา แม้กระทั่งจดหมาย
 ลายมือ เอกสารโฆษณาตอนไปแสดงตัวเมื่อเกือบ
 200 ปีที่แล้ว ลูกหลาน เหลนเก็บรักษาอย่างดี จึง
 ทำให้เรามีเรื่องพูดคุยจนถึงทุกวันนี้และตลอดไป



บุษศักดิ์สยาม